QUON ON JAN
157 Pender St. E.
Phone Seymour 7260
VANCOUVER, B. C.

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1...
529 Cormorant St.
Victoria ... B. C.

（告）（廣）（同）（公）（船）（開）（火）（車）（公）（回）（接）（濟）

◀特登 星期 五 與 回 開 啟 開 火 車 公 回 接 濟▶

天開太平洋公司輪船有限公司之車
公司之輪船有限公司之車
公司代辦本埠人回國行回港一次舉行卅年
天往來本埠之電大駛國床
位舒適火船舒
駕來水腳各處足招待公益久
已著名友來往者所稱若再
特開代辦人回國時要
亞洲火車公司各線事處前之
可能明白一切手出到雲埠與
華仰接到華人代辦處擊
明最為便一切

▲詳查亞火車公司辦事

凡欲回國或往別埠之華人於抵埠之前一晚可已買妥凡華抵華人由城回國能持證出口之回船下晚中到內關時可領回
如見附錄全張

特別快車公司火車及輪船來往東方各埠
開時地址坑各無誤月到來的經驗車務請
早快買票為妙若開特別歡迎

▲由域埠開往香港船期

▲船名 船期
亞砂地總利士 九月十六号
亞臣 十月廿號
卑路比利士 十月廿八号
千打利士 十一月十八
亞砂地總利士 十二月九号
亞臣 十二月卅号

The Canadian National Railway
Or The Grand Trunk Pacific Railway
in connection with the
Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent

▲代理人

▲域埠均安號 馬進 同啓
▲雲埠均安枝 馬駿

溫哥華吧

（賓）（來）（旅）（館）

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

本旅館之適合衛生佈置得宜久為行客寓者所稱譽今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本旅館之車在此敬候來往諸君希為留意是所厚望

雲埠片打街門牌一百五十八號
▲電話▼一六六號 一九二八

司理人 李錦 同啓

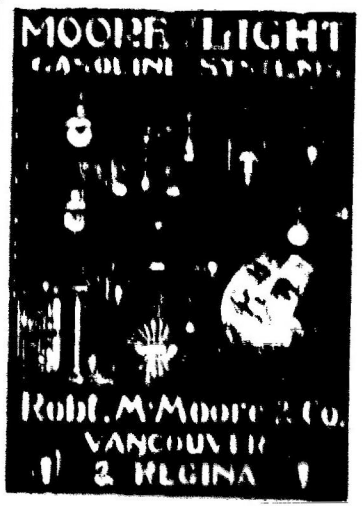
域埠同仁堂吧

HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

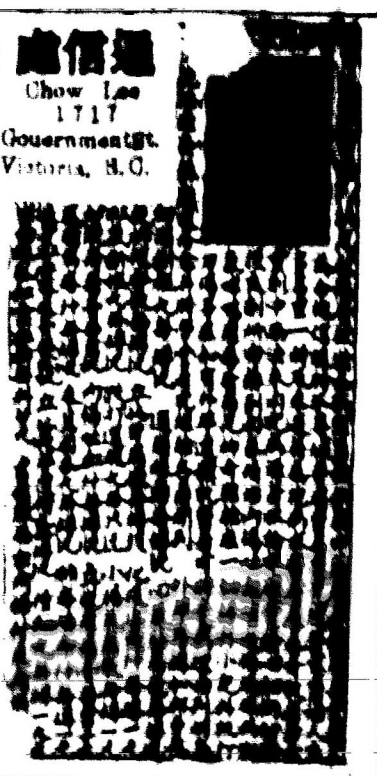
本號專辦
鮮明熟藥
參茸玉桂
油米茶精
配辦鮭德
金銀信局
請君光顧

司理人 黃廣堂 謹啓

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.
光亮加士連燈



通信處
Chow Lee
1717
Gouernment St.
Victoria, B. C.



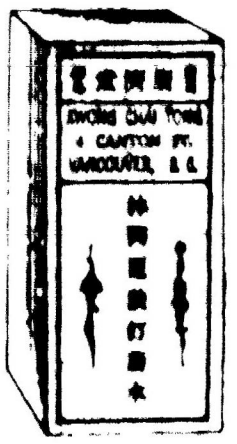
中華自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

▲電話（轉座）四二八音
▲夜喉線（矢子）八九七八
▲車站在三藩埠記門口即北京總館下

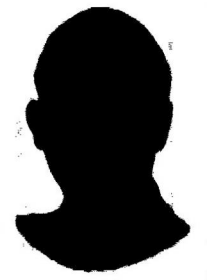
中華自由快車公司
英國華僑啓

英昌隆

Ying Chang Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.



扶精養身益氣之藥

扶精養身益氣之藥

新統方內外腎